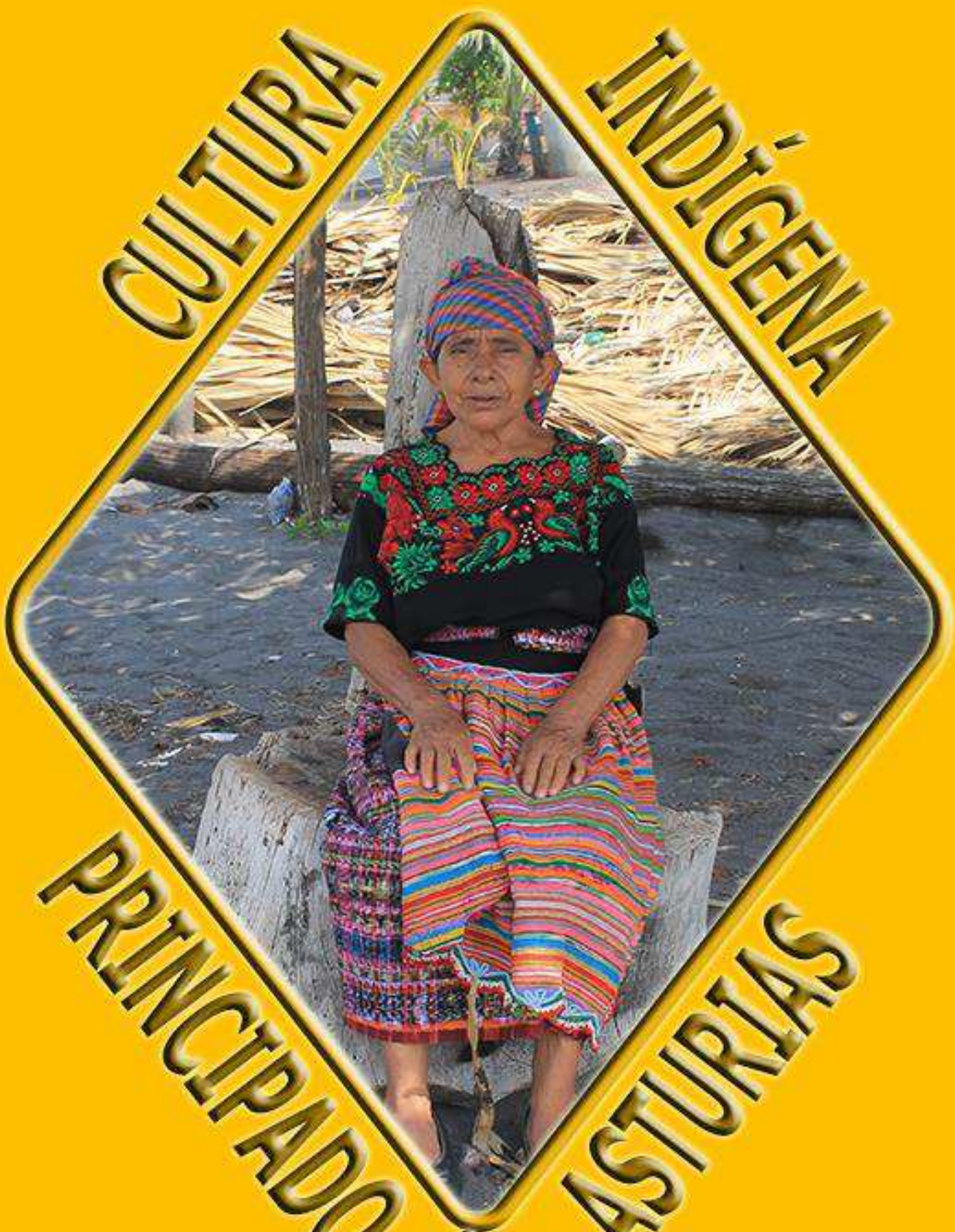


CULTURA

INDÍGENA



PRINCIPADO

de ASTURIAS

de

Memoria 2016

ÍNDICE

1.	AMIVR (ASOCIACIÓN DE MUJERES INDÍGENAS VOZ DE LA RESISTENCIA)	3
1.1.	GUATEMALA	3
1.1.1.	Situación del país	3
1.1.2.	Últimos hechos en Guatemala	3
1.1.3.	Gobierno de Jimmy Morales	6
1.2.	VOZ DE LA RESISTENCIA Y CULTURA INDÍGENA	7
1.2.1.	Voz de la Resistencia	8
1.2.2.	CULTURA INDÍGENA. Esperanza para las mujeres y para las comunidades	8
2.	LOCALIZACIÓN DE NUESTROS PROYECTOS	14
3.	RELACIÓN DE ACTIVIDADES REALIZADAS EN ASTURIAS DURANTE 2016	17
4.	NUESTRA LABOR EN GUATEMALA A LO LARGO DE 2016	22
4.1.	EDUCACIÓN	22
4.1.1.	Programa de becas.....	22
4.1.2.	Las bibliotecas escolares	23
4.1.3.	Centro Cultural Tijob'Al Qech Qonojel.....	24
4.1.4.	Tijob'Al Qech Qonojel III	25
4.1.5.	Tijob'Al Qech Qonojel IV	25
4.1.6.	BECADOS DEL CURSO 2016 POR COMUNIDADES	26
4.2.	SALUD	30
4.2.1.	Memoria de actividades.....	30
4.2.2.	Centro de Salud de PAL	34
4.3.	GALLINEROS SOLIDARIOS	35
4.4.	DEPÓSITOS PARA AGUA DE LLUVIA	35
5.	VISITAS A COMUNIDADES	37
5.1.	VISITA A LAS COMUNIDADES CON PROYECTOS APROBADOS EN 2016 Y QUE SE EJECUTARÁN EN 2017	37
5.1.1.	Comunidad de CHAXA	37
5.1.2.	Comunidad de MIRADOR.....	37
5.1.3.	Comunidad de NUEVO AMAKCHEL.....	38
5.1.4.	Comunidad de TULULCHÉ.....	38
5.1.5.	Proyecto de salón para reunión de mujeres, alfabetización y sede para ancianos	38
5.2.	VISITA A OTRAS COMUNIDADES.....	39
6.	PROYECTO DE AGUA POTABLE PARA LA PEQUEÑA COMUNIDAD DE IXTUPIL	41
7.	NOS HACEN LLEGAR SU AGRADECIMIENTO	43

1. AMIVR (ASOCIACIÓN DE MUJERES INDÍGENAS VOZ DE LA RESISTENCIA)

1.1. GUATEMALA

1.1.1. Situación del país

El año 2016 fue controversial, pero, en general, un muy buen año para el Congreso de la República. Insuficiente aún para recuperar el prestigio, pero notable. A diferencia de la elección presidencial de 2015, la integración del Congreso –que se decidió en la primera vuelta electoral del 6 de septiembre de ese año- reflejó en gran medida la fuerza de las maquinarias de los partidos en el territorio, montadas sobre el sistema clientelar y de “partidos franquicia”.

Lo ocurrido el año pasado en el Congreso, contrastó con el Ejecutivo. El Congreso llevó, hasta cierto punto, la iniciativa reformista que reclamaba la Plaza de 2015, mientras el Ejecutivo, conducido por el outsider Jimmy Morales se quedó pasmado, sin iniciativa. La diferencia en el Congreso en 2016 la hizo el diputado

Mario Taracena de la UNE, quien lo presidió. Con un estilo peculiar, este político que nació con la era democrática hace 30 años, impuso una agenda de reformas al propio Congreso (Ley de régimen interior, ley de servicio civil), al Ejecutivo (por ejemplo, la ley de la SAT, que incluye la eliminación del secreto bancario)

Existe la percepción general –basada en indicios- de que la nueva directiva y la correlación de fuerzas que gana en el Congreso, desplazando la iniciativa de Taracena y la UNE, responde a los intereses de los grupos conservadores del partido FCN, que tanto influyen en el presidente Morales, y de grupos golpeados por las batidas anti-corrupción del MP y la Cicig.

1.1.2. Últimos hechos en Guatemala

- CICIG Y MP, están contra la corrupción
- Caso Ríos Mont (secuelas de guerra interna)
- Militares enjuiciados (genocidio)
- Reformas constitucionales
- Pluralismo jurídico negado en las reformas
- Transfuguismo en el congreso: hacia FCN Nación
- Cambio de Junta directiva del congreso
- Los 20 años de los acuerdos de paz
- Familiares de presidente Jimmy Morales capturados
- Caso de Ixquisis
- Hidroeléctricas
- Minerías
- Persecución, represalias y asesinatos a líderes comunitarios y lideresas comunitarias
- Asesinatos de alcaldes municipales
- Aumentan feminicidios
- Aumento de pobreza extrema
- El 80% de niños del área rural están desnutridos



El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (Unicef) establece que ocho de cada 10 niños del área rural del país padecen desnutrición crónica. Además, destaca que cerca de tres millones de guatemaltecos no tienen acceso al agua entubada, y unos seis millones no cuentan con servicios de saneamiento, dos factores causantes del problema.

46.5% de niños menores de cinco años presenta desnutrición crónica en el país.

El Ministerio de Salud, a través del más reciente informe de control epidemiológico hasta el 10 de diciembre de 2016, reporta que el año recién pasado se registraron 13 mil 95 casos de desnutrición aguda en menores de 5 años, mil 641 menos que en el 2015. Del total, dos mil 922 fueron severos.

El mismo informe reporta que del 1 de enero al 24 de diciembre del 2016 fallecieron 143 menores de 5 años, por desnutrición aguda, y 22 aún están en investigación. Los lugares más afectados son San Marcos, Alta Verapaz y Huehuetenango, con 24, 23 y 17 casos, respectivamente.

- Crisis en Salud
- Crisis en educación

La tasa de cobertura del ciclo básico y de diversificado para el 2013, fue:

Básico: 43.5%

Diversificado: 24.0%

Mientras la tasa de escolaridad promedio reportada para el mismo año, según área geográfica, fue:

Urbano: 8.2 años

Rural: 5.6 años

Sólo el 20% termina la secundaria

No.	Departamento	Logro matemáticas depto			Logro lectura graduados			Desarrollo Humano y Pobreza				
		Porcentaje de logro 2011	Porcentaje de logro 2012	Porcentaje de logro 2013	Porcentaje de logro 2011	Porcentaje de logro 2012	Porcentaje de logro 2013	IDH General 2011	IDH Educación 2011	Pobreza media 2011	Pobreza Extrema y Severa 2011	Tasa de escolaridad 2011
1	Guatemala	13.78%	13.20%	15.08%	35.01%	36.13%	40.01%	0.697	0.636	23.3	6.1	68.7
2	Ciudad Capital	12.41%	12.04%	13.21%	33.48%	34.57%	37.89%					
3	Sacatepéquez	9.59%	9.24%	9.12%	35.38%	33.33%	35.10%	0.623	0.525	36.0	7.3	54.5
4	Chimaltenango	6.87%	7.66%	9.38%	23.77%	23.70%	27.74%	0.559	0.457	67.0	26.3	40.3
5	Quetzaltenango	6.91%	6.24%	8.17%	22.57%	23.03%	25.33%	0.566	0.460	66.4	18.3	53.5
6	Chiquimula	5.43%	4.96%	5.13%	23.31%	21.73%	24.13%	0.541	0.413	69.7	37.8	32.7
7	El Progreso	3.84%	4.21%	5.86%	17.98%	18.04%	18.53%	0.593	0.489	58.6	22.6	54.9
8	Zacapa	3.15%	3.01%	2.72%	17.76%	19.69%	18.28%	0.572	0.445	65.7	27.6	41.2
9	Huehuetenango	5.68%	6.62%	7.58%	17.23%	18.91%	21.79%	0.488	0.337	79.7	48.8	24.3
10	Escuintla	4.34%	4.24%	5.79%	15.82%	17.00%	17.19%	0.615	0.457	50.7	11.2	47.3
11	Izabal	3.63%	3.25%	2.91%	18.22%	18.51%	19.05%	0.568	0.434	65.7	33.3	34.7
12	Santa Rosa	2.65%	2.53%	2.56%	16.62%	16.35%	17.19%	0.547	0.417	71.2	31.1	51
13	Suchitepequez	3.11%	3.66%	3.89%	15.10%	17.14%	17.03%	0.539	0.390	67.0	31.7	44.7
14	Retalhuleu	4.07%	2.99%	4.60%	15.74%	16.79%	18.72%	0.540	0.419	72.0	33.2	51.4
15	Jutiapa	1.68%	2.37%	2.24%	14.28%	15.35%	17.47%	0.579	0.459	70.4	40.7	49.5
16	Baja Verapaz	2.98%	3.84%	3.05%	15.58%	19.76%	18.09%	0.556	0.412	72.8	43.4	32.3
17	Alta Verapaz	4.62%	3.97%	4.11%	17.09%	18.03%	17.66%	0.507	0.342	86.9	73.1	22
18	Petén	2.79%	2.62%	2.26%	14.80%	15.88%	14.95%	0.524	0.367	74.2	53.1	31.8
19	Totonicapán	2.97%	3.46%	13.75%	11.18%	13.17%	13.82%	0.502	0.357	82.9	35.1	32
20	Jalapa	2.60%	3.25%	3.23%	17.98%	19.43%	18.82%	0.579	0.401	76.8	52.5	35.3
21	San Marcos	3.28%	3.38%	3.98%	12.18%	14.07%	15.32%	0.512	0.387	81.9	47.1	40.7
22	Sololá	2.61%	3.85%	3.36%	13.27%	14.29%	13.83%	0.514	0.377	77.3	23.0	42.1
23	Quiché	4.31%	3.29%	2.65%	12.47%	12.49%	13.55%	0.470	0.287	83.6	23.0	23.4

Fuente: Mineduc.

Para reflexionar objetivamente sobre la situación en Guatemala es necesario hacer un análisis de coyuntura desde una perspectiva geopolítica que permita revisar el papel que el país tiene en la disputa política, económica, cultural y social.

Históricamente en Guatemala, como parte de la región centroamericana, el factor que más influye en la política internacional es su ubicación geográfica. Esto visto con relación a los intereses de poder que están en juego a nivel mundial y sin menospreciar el aporte de la riqueza de la historia cultural y ancestral de sus pueblos originarios. En este análisis hay que medir la correlación de fuerzas tomando en cuenta factores políticos y económicos.

En primer lugar hay que mencionar que en el ámbito político se ha dado un cambio de un mundo unipolar a un mundo multipolar, por lo que la hegemonía está en disputa permanente y feroz. Esta confrontación ha producido un corrimiento significativo del poder que llegó a tener Estados Unidos de América como principal potencia, al término de la Segunda Guerra Mundial.

El segundo factor, el económico, nos demuestra con números categóricos lo dicho anteriormente. El control del PIB mundial, que tenía Estados Unidos en 1945, ha disminuido de un 45% a un 22%. Muy similar ha sido el comportamiento de las exportaciones e importaciones que han decaído, derivando así en la pérdida y control de importantes vías comerciales en el globo terráqueo.

Así mismo hay que entender el llamado Plan Alianza para la Prosperidad en la región, que incorpora a los países del Triángulo Norte de Centro América integrado por Guatemala, Honduras y El Salvador. Esta Alianza tiene previsto como una estrategia, formar una especie de embudo que permitirá un control del fluido migratorio y económico comercial importante; además de dotar de puntos políticos y militares estratégicos en la región.

En este Plan, impulsado y financiado por los Estados Unidos, las inversiones y los negocios juegan un papel preponderante, por eso requieren contar con garantías, entre las que se encuentra el fortalecimiento institucional, la modernización del sistema judicial, la contención de la corrupción, la limitación al poder del crimen organizado y la reducción de la violencia, entre otras cosas.

Estos son elementos que se convierten en una condición necesaria para una inversión extranjera más segura. Bajo ésta premisa, podemos ir hilando los principales acontecimientos políticos en los últimos años en los tres países centroamericanos mencionados.

Con lo que respecta a Guatemala y lo sucedido con el gobierno del ex general Otto Pérez Molina del Partido Patriota, hay que recordar que este grupo estuvo vinculado al genocidio en los años de la guerra interna y a estructuras fácticas que fueron adquiriendo poder político y económico y que con diversas estrategias y artimañas se hicieron de un poder que le hizo contrapeso a la tradicional oligarquía.

Visto desde este crisol es que pueden entenderse muchos de los hechos que han transcurrido de forma acelerada, sin claridad aparente y bautizada por varios analistas políticos como "cambios estructurales del país".

Uno de los temas más sensibles, por lo que representa moralmente y lo que significa en relación a las condiciones en la que se encuentran los países subdesarrollados, es lo referente a la corrupción. Una característica inherente al sistema capitalista.

En Guatemala, la corrupción ha estado enraizada en todos los niveles de poder, generada y permitida por todos los gobiernos militares, "democráticos" y ahora neoliberales; así como de poderes de grupos criminales. Estos fueron los elementos que hicieron que Estados Unidos, ahora en su papel de "salvador de democracias", rompiera su alianza con el sector militar guatemalteco que se había apropiado del poder y de sus jugosos negocios. Paradójicamente, éste grupo de militares en otro momento histórico le había sido funcional para contener de manera brutal y represiva el avance del movimiento revolucionario en el país, cometiendo así las más atroces e inhumanas acciones contra la población civil.

El nuevo escenario marcado fundamentalmente por intereses económicos que definen la vida política, llevó al poder a un Gobierno vinculado con la represión, el genocidio y la corrupción. En ese mismo escenario este Gobierno se convirtió en un obstáculo para la "estabilización" necesaria que garantizara en esta nueva era las inversiones y los negocios en la región. Es por esto que el papel de la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG) adquirió un rol protagónico en el curso de la vida nacional, ya que su permanencia en el país se convirtió en uno de los ejes necesarios para la "estabilización" y con ello, el avance exitoso del Plan Alianza para la Prosperidad.

La CICIG es parte de una nueva estrategia de control e injerencia de los Estados Unidos mediante la intervención del Estado, que con el apoyo de su embajada, sacó del poder al general retirado y al grupo que representaba para iniciar un proceso de reacomodo en los sectores de poder que fueran funcionales a la dinámica actual.

Expresión clara del papel de esta Comisión fueron las declaraciones del vicepresidente estadounidense Joe Biden (Prensa Libre, 4 de marzo del 2015) quien de manera clara y enfática manifestó, frente a las dudas que en su momento dijo Otto Pérez Molina sobre la posibilidad de prorrogar la estancia de la CICIG en el país, que aunque era una decisión soberana, su permanencia era requisito indispensable para que el Congreso de los Estados Unidos se comprometiera con miles de millones de dólares ofrecidos para el Plan Alianza para la Prosperidad, ya que era necesaria la limpieza del sistema, porque la impunidad era un problema gigantesco en el Triángulo Norte. Lo sucedido demuestra que lo que aconteció en el país fue un desplazamiento de sectores de poder, manifestado en la ruptura del pacto histórico entre dos grupos militares que desde la guerra contrainsurgente habían tenido una tensa coexistencia, nos referimos a La Cofradía y El Sindicato liderado por Pérez Molina.

Tan importante es para los intereses estadounidenses el papel de la CICIG que funcionarios de ese país, empujaron la idea que los otros países del Triángulo Norte, Honduras y El Salvador, replicaran el modelo o bien un instrumento con similares características. En esta situación confluyen además una serie de elementos que es necesario tener en cuenta para analizar la coyuntura que vivimos.

1.1.3. Gobierno de Jimmy Morales

Es en esas condiciones en la que a finales del 2015 se dio el proceso electoral en Guatemala, generando grandes expectativas en diferentes sectores sociales. El proceso culminó con la elección de Jimmy Morales, representando al partido FCN, un instrumento construido un año antes por los sectores conservadores del país.

Morales, un actor de comedias televisadas y con tintes de fanatismo religioso, entra tardíamente a la carrera electoral, sin embargo el apoyo irrestricto que tuvo del poder tradicional, le permitió dar un golpe certero electoral a sus dos contendientes que iban en punta durante todo el proceso: el populista Manuel Baldizon por el partido LIDER y la socialdemócrata Sandra Torres por la UNE.

El conocido actor, se perfiló como una salida funcional a los intereses económicos nacionales y sobre todo a los intereses económicos y geopolíticos estadounidenses.

Ninguno de los contendientes que puntuaron en las encuestas durante el proceso contaba con el respaldo y la confianza de la embajada estadounidense. El primero por tener vínculos con los poderes paralelos y porque las alianzas que había comprometido con empresas chinas podrían convertirse en una pérdida de territorio bajo su control. La segunda por su corte socialdemócrata y sus mencionados vínculos con hechos de corrupción.

Ante esto configuraron a Morales como un candidato de la ciudadanía que vino al “rescate de la institucionalidad”. Una persona que no venía del sector político tradicional, sino una nueva, clara y transparente cara de la política. Todo esto le permitió convertirse de forma acelerada en la opción que garantizaba la continuidad del proyecto neoliberal y del sistema capitalista y extractivistas. Poco se habló en su momento de los intereses detrás de Morales, sus vínculos con un sector militar recalcitrante y su fidelidad a los intereses de Estados Unidos. El objetivo está logrado y el rumbo reorientado. La veleta que guía al actual gobierno está sobre las bases de dos importantes planes estratégicos; el primero en el mencionado Plan para la Prosperidad que amarra al país a una estrategia regional y el Plan de Desarrollo Nacional K’atun 2032, que pretende el reordenamiento territorial bajo una visión con intereses neoliberales y extractivistas.

1.2. VOZ DE LA RESISTENCIA Y CULTURA INDÍGENA



1.2.1. Voz de la Resistencia

Las mujeres de las comunidades de población en resistencia de la Sierra, fueron mujeres que lucharon varios años bajo la montaña en los años 70 a 90, por la tierra arrasada fueron obligadas a abandonar sus tierras y a resistir bajo las montañas.

La salida a luz pública implicó avances en algunos aspectos sin embargo la organización de mujeres se debilitó porque se instalaron en los nuevos asentamiento, varias se fueron a vivir a la Zona Reyna, otras en Chimaltenango, Retalhuleu y Suchitepéquez. En Nebaj y Chajul.

La situación de las mujeres, la niñez, los y las abuelas, de las comunidades de Guatemala ha sido difícil, día a día luchan constantemente para mejorar sus vidas, sin embargo el origen de todas las problemáticas que se tienen son del gobierno, la mala distribución y uso de la tierra, y del pequeño grupo que gobierna y que es dueño de la mayoría de bienes del país.

En las comunidades en la que viven las mujeres socias de la Voz existe poco acceso a la salud, educación (primaria, básica, diversificada y universitaria), seguridad, alimentación. Cada día la violencia hacia la mujer es mucho más evidente, la violencia física, psicológica, económica, intrafamiliar y patrimonial. Sin embargo es violencia también cuando se le niegan sus derechos, es una violencia sistemática, es colectiva, es una violencia contra los pueblos indígenas, el triple sistema de opresión del sistema: el machismo, el racismo y el clasismo. Es una violencia que se evidencia con la pobreza, la desnutrición, altos índices de analfabetismo, los femicidios, muchas familias tienen una vida con una violencia silenciosa, no cuentan con energía eléctrica, con escuelas, clínicas y otros. Se considera una forma de violencia del estado hacia la población Guatemalteca. Se generan traumas colectivos.

Del conflicto armado lo único que se rescata y valoriza es el nivel organizativo de la organización de las mujeres, de las sobrevivientes de la organización de mujeres llamado en esos tiempos "Mujeres Mártires de la Resistencia" que en el año 2005 la retoman mediante, reuniones, plenarias, encuentros y talleres, se vuelven a reorganizar. En el año 2009 mediante una Asamblea General de Mujeres se constituye la "Asociación de Mujeres Indígenas Voz de la Resistencia"

1.2.2. CULTURA INDIGENA. Esperanza para las mujeres y para las comunidades



Cultura Indígena, ha significado un desarrollo para las comunidades.

En el año 2003, se inició una fraternal relación con los hermanos y las hermanas de Cultura Indígena, con la comunidad del Triunfo: se becaron a estudiantes de la comunidad ya mencionada, posteriormente se becaron a estudiantes de la comunidad de Santa Clara, la zona Reyna, actualmente se beca a estudiantes de los lugares ya mencionados además de comunidades de Nebaj, de Unión Victoria y Tesoro Nueva Esperanza, alrededor de 25 comunidades.

Becas: Las becas a estudiantes han significado una oportunidad para la niñez, adolescencia y juventud de las comunidades, la beca no ha sido útil únicamente para el estudiante o la estudiante, ha sido significativo para los padres de familia, específicamente para las madres, mujeres que han quedado viudas, o por diversas razones crían solas a sus hijas e hijos.

Padres de familia indican que sus hijos a temprana edad tienen que buscar trabajo para aportar en la economía de la familia, para que tengan alimentación y salud, y en tercer plano dejan los estudios, por lo que el apoyo de becas, ha sido una luz para las familias. Las niñas y adolescentes deben vivir con plenitud la educación y cuando trabajan a muy temprana edad, muestran bajas en su rendimiento escolar, por lo que el apoyo de becas ha colaborado a mejorar sus estudios, muchos de los estudiantes se van a estudiar a otros municipios y departamentos porque en sus comunidades únicamente hay educación primaria, las becas cubren gastos de colegiatura, compra de materiales, algunos uniformes, alquiler y alimentación. Sin ese apoyo no sería posible continuar con los estudios.

En general las becas en todas las comunidades han contribuido al desarrollo de las familias y de las propias comunidades puesto que varios estudiantes al graduarse forman parte de las estructuras comunitarias, como el comité de mujeres y cocodes. Como también el involucramiento a la organización de mujeres, jóvenes con capacidad de dirigir el trabajo en los diferentes ejes de AMIVR.

Hospital y biblioteca en Santa Clara: el hospital ha sido esencial para la recuperación para sanar enfermedades. Ha sido positivo también la intervención de los voluntarios de España, ha sido positiva porque han colaborado y han sido esperanza para las comunidades.

En estos últimos años, cultura indígena ha colaborado y ha ido aportando mejoras, siendo fundamentales para el desarrollo de las mujeres ya que ahora otra comunidad, Pal, cuenta con una clínica que beneficiará a varias comunidades aledañas a la comunidad donde se encuentra instalada. El centro de Salud municipal, a estas comunidades les queda a tres o cuatro horas, ahora con la clínica en Pal será accesible en distancia y en horario. En Turanza y la 31 de mayo se ha construido una escuela y en 2015 un instituto en la zona Reyna, los cuales aportan un gran beneficio para la educación de las familias y de las comunidades aledañas.

La mayoría de comunidades cuentan con pelibueyes y hortalizas, con los que se mejora la alimentación, con las letrinas aboneras, se mejoró la higiene y la salud de las familias. Otras comunidades cuentan con depósitos para almacenar agua y pilas lavaderas.

Han sido años duros, con trabajo y esfuerzo fuerte de cultura indígena para lograr llevar estos apoyos a las comunidades.

Existen también apoyos que ha brindado cultura indígena que lo muestra el siguiente cuadro: todos para mejorar la salud, educación de las mujeres y de la población en general:

Años de Ejecución	Proyectos	Localidad de intervención Municipios y población beneficiada	Financiado por
2011 - 2012	Salud y Saneamiento en Poder de Mujeres Indígenas en Guatemala Agua Potable y Letrinitas Aboneras para 2 comunidades del Quiché	Antiguo Amakchel, San Marcos, De los municipios de Chajul y Uspantán Antiguo Amakchel, 26 familias y 130 habitantes y San Marcos, 39 familias y 199 habitantes todas estas familias nunca ha tenido agua potable, hace 60 años solo agua de pozos de la lluvia, otras familias ya tienen letrinas aboneras.	Agencia Asturiana de Cooperación al Desarrollo Ayuntamiento de Oviedo
2011 - 2012	Rotativo Ganadería y Hortalizas Mujeres fortalecido el derecho a la alimentación	Libertad, El Mirador, San Antonio, Nebaj y Uspantán: 59 familias y 104 habitantes de Libertad tienen animales (ovejas). En El Mirador 35 familias y 188 habitantes tienen animales. En San Antonio 30 mujeres 176 habitantes tienen animales. La mayoría de las mujeres han tenido participación activa en distintas actividades también han aprendido procesamiento del abono orgánico para sus hortalizas.	Ayuntamiento de Oviedo, Llanes y Cultura Indígena
2012 - 2013	“Salud y saneamiento en poder de mujeres indígenas Guatemala” Contribuir a la consecución de una vida mejor para la población indígena en Guatemala. Instalación de letrinas aboneras para dos comunidades en Guatemala.	Tesoro Nueve de Marzo, Tesoro Nueva Esperanza de Uspantán y Patulul: 97 familias y 503 habitantes del Tesoro 9 de Marzo y 80 mujeres y 455 habitantes del Tesoro Nueva Esperanza, tienen letrinas aboneras. Ambas comunidades anteriormente solo tienen pozo ciego mucha contaminación del ambiente ahora ya se ha mejorado	Cooperación Agencia Asturiana de Cooperación al Desarrollo, Ayuntamiento De Pola de Siero y Cultura Indígena.
2013 - 2014	Rotativo II Ganadería y Hortalizas Construyendo a la mejora de las capacidades productivas y alimentaria de las comunidades indígenas en Guatemala.	Santa Clara, Tesoro 9 de Marzo, 31 de Mayo, San Antonio, Pal, Xix, Xolcuay, Vicalamá, Tujolom, Unión Victoria, Chajul de los municipios: Uspantán, Chajul, Nebaj y Pochuta 428 familias y 2,157 habitantes recibieron animales, practican en proceso de abono orgánico en sus huertos familiares, mejorar la alimentación para las y los hijos y familias en general.	Agencia Asturiana de Cooperación al Desarrollo y Ayuntamiento Siero España.

2014 - 2015	<p>Disponibilidad de Agua en Cinco Comunidades Indígenas Maya en el Departamento de El Quiché, Guatemala</p> <p>Contribuir al desarrollo integral de familias indígenas en Guatemala, mediante el acceso y disponibilidad del agua potable.</p>	<p>Cinco comunidades Batziquintze, El Mirador, Vivitz, Vijolom 2, y una comunidad Bella Vista municipios de Nebaj y Chajul</p> <p>24 familias y 120 habitantes Bella Vista, y 25 familias y 136 habitantes Batziquintze, tienen agua potable. 72 familias y 368 habitantes, de Vijolom 2 35 familias y 185 habitantes del Mirador, 50 familias y 273 habitantes, de Vivitz, tienen depósitos de agua</p>	<p>Ayuntamientos: Llanes, Pola de Siero, Oviedo y Cultura Indígena</p>
2014 - 2015	<p>Instituto de Educación Básica para Comunidades Indígenas en el Departamento de El Quiché, Guatemala.</p> <p>Facilitar el acceso a la educación Básica a los jóvenes, hombres y mujeres, de comunidades indígenas en Guatemala.</p>	<p>8 Comunidades de Zona Reina San Antonio, 31 de mayo, Tesoro 9 de marzo, San Macos, La Gloria, El Lirio, La Taña y Monte Cristo De Uspantán: Instituto para la Educación Básica. Beneficiarios 8 comunidades de Zona Reina,</p> <p>Uspantán, para que todas personas desarrollen sus capacidades y habilidades para participar activamente en la sociedad</p>	<p>Agencia Asturiana de Cooperación al Desarrollo y Cultura Indígena España</p>
2015 - 2016	<p>Escuela de Educación Primaria para Comunidades Indígenas en el Departamento de El Quiché, Guatemala.</p> <p>Facilitar el acceso a la educación Primaria a los niños y jóvenes, hombres y mujeres, de comunidades indígenas que les permiten incrementar sus capacidades para una participación activa en el desarrollo local, con equidad de género e interculturalidad en Guatemala.</p>	<p>Comunidad Las Flores Turanza de Nebaj: Escuela de Educación Primaria beneficiara una comunidad en el municipio de Nebaj, para que todos y todas las niñas desarrollen sus conocimientos y habilidades para participar activamente en la comunidad.</p>	<p>Ayuntamiento de Oviedo, Llanes y Cultura Indígena</p>
2015 - 2016	<p>Salud para la vida y bienestar de comunidades indígenas en Chajul, Quiché Guatemala</p> <p>Facilitar condiciones de salud para la vida y bienestar de mujeres y hombres de comunidades indígenas, que les permiten incrementar sus capacidades para una participación activa, en el desarrollo local con equidad de género interculturalidad en Guatemala.</p>	<p>Comunidad Pal de Chajul: Clínica salud para la vida y bienestar para cuatro comunidades en el municipio de Chajul, para que mujeres y hombres, niños/as y jóvenes desarrollen sus conocimientos y habilidades para participar activamente sus comunidades</p>	<p>Agencia Asturiana de Cooperación al Desarrollo, Carreño y Cultura Indígena España</p>
2016	<p>Iniciativa de mujeres indígenas del área rural, para mejorar sus condiciones de vida, en el Departamento de El Quiché, Guatemala</p> <p>Contribuir a mejorar las condiciones de vida de la población en el área rural.</p>	<p>Comunidad Pulay, Mirador Vicalamá, Santa Rosa 30 mujeres y 156 habitantes de la comunidad Pulay, tienen Depósitos de agua.</p>	<p>Cultura Indígena de España</p>

Como resultado de todo el trabajo de colaboración de cultura indígena no sólo ha existido un desarrollo en la vida de las familias sino también ha tenido un impacto positivo en el ámbito emocional, que ha favorecido su nivel de participación y organización comunitaria específicamente de las mujeres.

Las mujeres que cuentan con chorros y agua en sus hogares se involucran con mayor constancia en las reuniones comunitarias lo que significa que tienen mayor incidencia en las tomas de decisiones comunitarias. Cuando es necesario participar en taller dan su tiempo para hacerlo, lo cual antes de los proyectos se les dificultaba porque tener agua en sus hogares implicaba horas para ir a traerlas al río.

La autoestima ha mejorado y sobre todo el sentir de la colectividad de las comunidades, las alegrías y las esperanzas son de las familias, de cada ser que integra estas familias y de las comunidades en general. La educación y salud de muchas de las familias se encuentran en mejores condiciones, disminuyendo los efectos causados por la negligencia del gobierno de Guatemala.

Guatemala, Febrero del 2017



AMIVR

(Asociación de Mujeres Indígenas Voz de la Resistencia)



2. LOCALIZACIÓN DE NUESTROS PROYECTOS



★ Nuestro trabajo se desarrolla en cinco departamentos: EL QUICHÉ, RETALHULEU, SUCHITEPEQUEZ, CHIMALTENAGO Y GUATEMALA


La población a la que benefician nuestros proyectos procede en su mayoría de la región Ixil, en el Norte del Quiché. Hoy en día una parte de esa población sigue asentada en esas montañas, Sierra de Chamá y Cuchumatanes, en su sagrada montaña que de alguna manera les salvo la vida. Sus condiciones de vida son muy duras, el aislamiento, la falta de accesos, la lejanía de centros de estudio y de hospitales y la precariedad y escasez de tierras hacen difícil la vida en estos parajes de gran belleza natural. Las comunidades se agrupan en tres áreas. La **de Santa Clara** que agrupa las comunidades de **Santa Clara, Xecoyeu, Mirador, Xecoyeu, Nuevo Amakchel, Amakchel, Antguo Amakchel, Bella Vista y Xecol**. El **área de Xeputul** la forman las comunidades de **Pal, Santa Rosa, Chaxá, Xaxboj y Cimientos** y el área de **Cabá** integrada por la comunidad del mismo nombre.

El resto de la población o bien logró regresar a sus lugares de origen, una minoría, o sufrieron el desarraigo. Un colectivo se instaló en comunidades de Nebaj como **Libertad Salquil, Mirador Vicalamá, Sumalito, Ixtupil, Turanza** o **Vivitz**. Otro se ubicó en la zona Reina, municipio de Uspantán donde forman cuatro comunidades, **San Antonio, Unión 31 de Mayo, San Marcos y Tesoro 9 de Marzo**. Otro se establece **en el Triunfo**, una finca del municipio de Champerico, Retalhuleu dedicada en un principio al cultivo del algodón y posteriormente a la ganadería extensiva. Un nuevo colectivo llega a la finca **Tesoro Nueva Esperanza** en el municipio de Patulul Suchitepequez y el último en **Unión Victoria**, municipio de San Miguel Pochuta Chimaltenago.

Todas estas comunidades integran las CPRSierra que siguen con su organización aunque la dispersión va poco a poco minando su estructura, que ya no es aquella con la que nacieron. Aun así siguen cumpliendo una función importante y su forma de organizarse democráticamente con sus alcaldes, **cocodes**, comités de mujeres, comité de agua, de educación, salud, vigilancia... son un ejemplo. Las comunidades CPR son lugares seguros en un mundo sumamente violento como es Guatemala.

Además de las comunidades citadas estamos presentes en otras que no pertenecen a las CPR en las que hay mucha pobreza como, **Pulay (Nebaj), Xolcuay y Six (Chajul), Vijolon I, Vijolón II, Tujolón y Vicalamá en Nebaj y Tululche en Chiché**. Todas ellas en el departamento del Quiché.

ACTIVIDADES en ASTURIAS



2016

3. RELACIÓN DE ACTIVIDADES REALIZADAS EN ASTURIAS DURANTE 2016

A lo largo de 2016 no se escatimaron esfuerzos para dar a conocer nuestro trabajo y llevar un rayo de esperanza a los más desfavorecidos.

Nuestra labor a lo largo del año tiene una doble finalidad:

Sensibilizar a nuestras gentes sobre la dramática situación en que viven los colectivos desarraigados de las comunidades de población en resistencia, indígenas Ixiles y Quichés, supervivientes de la barbarie de los años 80. Y por otro lado recaudar fondos para financiar nuestros proyectos y captación de nuevos socios.

Con los fondos recaudados se financia cada año un micro proyecto para mujeres. Este año se destinó a dos.

El primero consistió en un gallinero solidario para cada una de las 35 mujeres de la comunidad de **Santa Rosa (Chajul- Quiché)**

El segundo un depósito para almacenar agua de lluvia para cada una de las 24 mujeres de la comunidad de **Pulay** y otras 10 para **Mirador Vicalamá**.

Este año 2017 serán las 14 mujeres de la pequeña comunidad, perdida en los Cuchumatanes, de Ixtupil (Nebaj, Quiché).



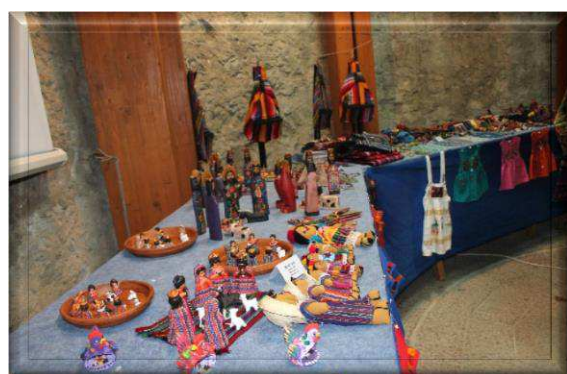
Colegio de Médicos / Oviedo



Vidiago



Espicha



Rastrillo Navideño / Llanes

Iniciamos nuestra andadura en Enero con el IX Rastrillo solidario Navideño en la localidad de Posada de Llanes y el I en Llanes que estuvieron abiertos hasta el 8 de Enero. Hay que dedicar muchas horas pero el esfuerzo merece la pena.

Los días 28, 29 y 30 de Abril y el 1 de Mayo participamos en la Feria de Muestras de Tineo invitados como cada año por el ayuntamiento que nos proporciona gratuitamente un stand. La instalación y la atención los días de la feria corrió a cargo de los amigos de Tineo.

El 9 y 10 de Julio participamos en la Feria del Indiano, en Colombres. Con buen tiempo y mucha concurrencia y un ambiente excelente, repartimos información de nuestro trabajo y mostramos nuestras artesanías guatemaltecas. Buenas ventas, animada y colorista fiesta, esta vez dedicada a México.

Del 18 al 21 de Julio, invitados por la Asociación de Artesanos de Asturias, participamos con un colectivo de artesanos en el Paseo de la Encarnación de Llanes. Fue una experiencia muy positiva, tanto en recaudación de fondos como en el de sensibilización. Agradecemos a este colectivo por su invitación a estas jornadas.

El 23 de Julio celebramos en Barro la ya tradicional Espicha solidaria. Es una actividad esperada por socios, amigos, colaboradores y simpatizantes en un entorno pintoresco y más concurrida que nunca. Se disfrutó de una tarde noche muy agradable, con buen tiempo, variedad de comida, bebida y música hasta altas horas de la noche.

El 30 de Julio y 7 de Agosto fue en el Camping Sorraos de Barro donde establecimos nuestras artesanías solidarias. Los usuarios de este establecimiento colaboran activamente con nuestra ONGD adquiriendo diferentes artesanías y apoyándonos en la realización de esta actividad. La recaudación siempre es importante en este camping, muy sensibilizado y comprometido con nuestro trabajo.

El 6 de Agosto, como en años anteriores montamos nuestras artesanías en Vidiago coincidiendo con la Feria de La Marina. Siempre es una jornada agradable a la que asistimos desde hace años.

En Agosto seguimos nuestra gira por los campings del Oriente de Asturias. El 10 en el Camping Troenzo en donde año tras año nos brindan todas las facilidades. El 17 nos desplazamos al Camping La Paz en Vidiago. Nos brindaron un excelente lugar en la terraza frente al mar, nos proporcionaron mesas para colocar nuestras artesanías a la vez que la propia Dirección y el personal del Camping informaron a los usuarios sobre nuestra presencia. La acogida por parte de los usuarios fue sobresaliente. Agradecemos a la Dirección sus atenciones y el compromiso con nuestra labor.

El 13 de Agosto celebramos, en el polideportivo de Llanes, el tercer torneo Solidario de Pádel. Como en el pasado año se cubrieron todas las plazas disponibles para el torneo y contamos con una docena de patrocinadores: Ayuntamiento de Llanes, La Caixa, Hotel Kaype, Hotel Hacienda de Don Juan, Ferretería La Plaza, Camping Sorraos, Camping Troenzo, Camping María Elena y Camping La Paz. Es una actividad en la que además de recaudar fondos destacamos la importancia de la sensibilización.

El mismo 13 de Agosto, coincidiendo con la entrega de los trofeos de Pádel, se hizo el sorteo de una Bici Solidaria, reconstruida y donada por un grupo de alumnos del Instituto José Hierro de Getafe. Los fondos recaudados se destinaron a financiar un microproyecto para mujeres de Pulay, Nebaj (Quiché).

El 14 de Agosto, como venimos haciendo desde hace una década, participamos en el Brocante Solidario de Nueva de Llanes. Con un tiempo excelente y una gran afluencia de público, repartimos folletos, expusimos nuestros proyectos y la venta de nuestras artesanías guatemaltecas fue muy buena.

El 27 de Agosto, visto el éxito de la anterior visita, repetimos en el Camping La Paz con muy buenos resultados y con todas las atenciones de la Dirección del Camping. Con esta actividad terminamos nuestra campaña veraniega para viajar a Guatemala hasta finales de Noviembre.

En Diciembre, ya de vuelta de Guatemala cargados de nuevas artesanías, reiniciamos nuestras actividades. La primera de ellas se desarrolló en el Colegio de Médicos de Oviedo del 12 al 15. Se da una charla a cargo del pediatra Germán Rodríguez, asiduo cooperante en Guatemala y Antonio Díaz, presidente de la ONGD. Siempre hay una muy buena acogida.

Y para finalizar el año tenemos los dos Mercadillos Navideños de Artesanías Solidarias. El X en Posada de Llanes y el II de Llanes. En Posada contamos con las instalaciones del Centro Cívico y en Llanes con un emblemático enclave: La Torre Medieval. Permanecieron abiertos desde el 22 de Diciembre al 5 de Enero de 2017. Agradecemos la colaboración del Ayuntamiento al proporcionarnos las dos instalaciones.

También en Diciembre contamos con el compromiso del profesorado del Instituto Nº 1 de Gijón. Como cada año agradecemos a Alba, profesora del Centro, por su gesto y compromiso con los más desfavorecidos, al organizar la venta de artesanías y recaudar fondos para ayudar a paliar alguna de sus necesidades prioritarias.

En el último semestre del año vendemos lotería de Navidad que nos ayuda, con el recargo, a sacar adelante nuestros proyectos. Agradecemos a todas aquellas personas, socios, amigos y colaboradores que se encargan de estas ventas.

CHARLAS DE SENSIBILIZACIÓN EN COLEGIOS DE LA ZONA ORIENTAL Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN

El 29 de Febrero compartimos una jornada con los alumnos del Colegio Santa María de Valdellera de Posada de Llanes para dar a conocer otras culturas así como las duras condiciones de vida en que viven niños como ellos. Se dieron varias charlas a todos los alumnos agrupados por niveles. Se intenta incidir sobre el consumismo agresivo de nuestra sociedad y la alegría que demuestran esos otros niños pobres que no tienen nada, apenas lo estrictamente necesario y que sin embargo son felices.

En Mayo se imparte una charla a un grupo de alumnos de 6º de primaria del Colegio Público Peña Tu de Llanes. Se pasan imágenes y se les da a conocer las duras condiciones de vida de los más pobres, incidiendo en el consumismo en que está inmersa nuestra sociedad. A continuación se abre un turno de preguntas. Para terminar son los alumnos, responsables del periódico escolar los que hacen una entrevista al presidente de la ONGD.



Respecto a los medios de comunicación la Nueva España, Comercio y El Fielato cubrieron muchas de las actividades realizadas a lo largo del año. En Diciembre el Comercio hace una entrevista al presidente de la ONG en la que explica el trabajo de la ONG y las características y finalidad de los mercadillos Navideños. También a lo largo del año fueron muchas las entrevistas en la cadena Ser de Llanes, siempre dispuesta a apoyarnos en sensibilización y en divulgar nuestro trabajo.

ACTIVIDADES DE DIVULGACIÓN DE LAS ACCIONES DE COOPERACIÓN SANITARIA Y FORMATIVA DESARROLLADAS EN LAS COMUNIDADES MAYAS DE GUATEMALA, REALIZADAS EN EL AÑO 2016 EN ASTURIAS.

Dr. Juan Bautista García Casas

En el mes de febrero se impartió una sesión audiovisual dirigida a los alumnos de segundo curso del grado de Trabajo Social de la Facultad Jovellanos de Gijón.

En el mes de agosto se impartió una charla-coloquio sobre las condiciones de vida y salud en las comunidades mayas, dicha charla se celebró en el Salón de Actos de la Casa de Cultura del Ayuntamiento de Tapia de Casariego.

En el mes de noviembre se impartió una sesión audiovisual dirigida a los alumnos de segundo curso del grado de medicina de la Facultad de Medicina de la Universidad de Oviedo.

Dr. Germán Rodríguez

Las acciones realizadas en Asturias son las de todos los años: charlas en Pola de Lena en octubre, en Mieres en noviembre, en el colegio de Médicos de Oviedo en diciembre... quedan pendientes en Avilés, Pola de Siero...

TRABAJO en GUATEMALA



4. NUESTRA LABOR EN GUATEMALA A LO LARGO DE 2016

4.1. EDUCACIÓN

Desde nuestra fundación la educación ha sido y es nuestra prioridad, un rayo de esperanza para los más pobres y muy especialmente para la mujer.

4.1.1. Programa de becas



El programa de becas iniciado en 2003, continúa año tras año con una media de unos 100 becados anuales en secundaria, carreras medias y universitarias.

Nos llena de esperanza y alegría ver como a lo largo de estos años, la mujer fue poco a poco llenando las aulas e igualando a los varones así como comprobar como decenas de graduados se establecen en sus propias comunidades como maestros/as enfermeros/as...

El número de becados en 2016 fue de 96 distribuidos de la forma siguiente. Primaria: 1, Secundaria 51, Varias carreras y bachillerato: 38, Universitarias: 7.

El programa de becas se ubica en dos zonas con una responsable para cada una de ellas. En la Zona Sur en 2016 la responsable de hacer los pagos, reuniones de seguimiento, recogida de las facturas justificativas y calificaciones fue María Hermoso Sánchez, becada por nuestra ONG como perito en Administraciones Públicas. En el Norte, región del Quiché, el seguimiento corresponde a la Asociación de Mujeres Indígenas Voz de la Resistencia por medio de María Tum Sanic. Para completar el seguimiento es la propia ONGD la que a través de su presidente u otro miembro de la ONG, viajan al país tres meses y realizan reuniones con alumnos, padres y centros educativos participando en la graduación de alguno de los becados.

Este año las reuniones fueron: dos en la comunidad del Triunfo Champerico (Retalhuleu), una en Tesoro Nueva Esperanza y otra en Unión Victoria. En el Quiché la actividad se realiza en Nebaj, con alumnos de diferentes comunidades que estudian en esta localidad. También se completó el seguimiento con entrevistas al profesorado de los centros. Todos los alumnos becados promocionaron de curso siendo 6 los graduados en diferentes carreras.

Debido a las dificultades para poder financiar con fondos propios los alumnos que se becan cada año, para 2017 no se admitieron nuevas solicitudes, sólo algunos casos especiales, manteniendo los que continúan estudios de años anteriores.

Para mantener la beca se deben cumplir una serie de condiciones: promocionar año a año, cumplir con el trabajo social que deben realizar en sus comunidades, presentar la justificación de su beca, y entregar en el plazo marcado las planillas cumplimentadas y la constancia emitida por los centros en la que conste el curso y su inscripción. A partir de este año se exige además que la puntuación media anual debe ser superior a 70 puntos. La falta de cumplimiento de alguna de estas condiciones puede suponer la pérdida de la beca.

Estamos muy satisfechos de los resultados obtenidos en este proyecto, desde su inicio en 2013 hasta la fecha con un bajísimo porcentaje de abandono y de repetidores que nos llevó a más de un centenar de graduados, puntos de referencia en sus comunidades para que otros los imiten y se inicie poco a poco un cambio en sus vidas, en sus familias, en sus comunidades y en el propio país. Y la clave del éxito está en el seguimiento diario que hacen las personas responsables en Guatemala y que completa la ONG. Es de destacar la cada vez mayor concienciación de los padres, que haciendo un gran sacrificio apoyan a sus hijos entendiendo que en la educación está el futuro.

4.1.2. Las bibliotecas escolares



Las bibliotecas escolares proporcionan un importante recurso a los alumnos y a la población en general. En la actualidad son dos las bibliotecas creadas y otras seis equipadas.

De ellas destaca Cipaguate I en la comunidad del Triunfo que se mantiene abierta cuatro horas de lunes a viernes y que dispone a su vez de fotocopiadora y librería a bajo coste. Este año es de destacar la implicación del profesorado, tanto de infantil y primaria como de secundaria que se turnaron cada semana para visitar la biblioteca con sus alumnos. Además acudieron diariamente a la biblioteca un gran número de niños de todas las edades con lo que se va consiguiendo una afición a la lectura en la comunidad. Durante este año más de 3.000 niños pasaron por esta instalación. El éxito se debe fundamentalmente a la responsable.

En Santa Clara la biblioteca Cipaguate II abre cada tarde y también es un recurso importante para los estudiantes.

Las demás bibliotecas las gestionan el profesorado de los respectivos centros, San Marcos, San Antonio, Tesoro 9 de Marzo y Unión 31 de Mayo en Uspantan (Zona Reina), Tesoro Nueva Esperanza en Patulul (Suchitepequez) y Xolcuay en Chajul (Quiché)

4.1.3. Centro Cultural Tijob'Al Qech Qonojel



Este Centro Cultural inaugurado en 2014 inició su andadura en 2015 con un pequeño grupo de alumnos. Ya reconocido por el ministerio de educación en 2016 se impartieron: carrera de computación y a nivel de Secundaria El TIC. En total estuvieron matriculados 96 alumnos de la propia comunidad y de varias comunidades vecinas. En el mes de Noviembre se graduó la primera promoción de alumnos, ocho en total. En nivel alcanzado fue alto y está muy reconocida en toda la zona. El mérito se debe a las buenas instalaciones y equipos y muy especialmente al instructor, Francisco Ramos, formado por nuestra ONG. También destacamos el buen hacer de la directora del establecimiento Julia Raymundo. Este centro de Computación dispone también de internet para dar un servicio a la comunidad

El centro cuenta con un aula de música con diferentes instrumentos, marimba, violines, guitarras, bajo, batería, chirimías, teclado y amplificadores y altavoces. Hay dos grupos que trabajan, uno con la marimba y otro con guitarras y teclado y participan en actividades comunitarias. Si son particulares se cobra una pequeña cantidad. Un aparte para los "tocadores" y otra para mantenimiento.

Hay a su vez otra aula de audiovisuales que desarrolló una función importante durante 2016. A ella acudieron periódicamente los profesores con sus alumnos como refuerzo en su labor docente. El aula cuenta con un buen número de películas, documentales y otros materiales didácticos

Se cuenta con una oficina de dirección y una habitación con literas y armarios y una pequeña cocina. Sirve para alojar a los cooperantes que nos acompañan periódicamente.

Todo ello está cercado y ajardinado creando un bonito entorno. En el mismo recinto se encuentra la Biblioteca Cipaguate I.

En el próximo año se seguirán impartiendo las mismas enseñanzas y se ofertarán otras nuevas como Mecanografía computarizada o computación básica para primaria y un nuevo curso de reparación y mantenimiento de computadoras.

Este Centro es sostenible en un 90%. Al instructor se le paga el 50% de las mensualidades de los estudiantes y se debe hacer cargo del mantenimiento de las computadoras y de mantener limpia el aula. El otro 50% se destina a gastos de funcionamiento. A la directora se le apoya con 1000€ anuales y además de ser la responsable del centro le corresponde la gestión de las becas de la zona sur.

4.1.4. Tijob'Al Qech Qonojel III

Este instituto construido en 2015 en una zona muy aislada del municipio de Uspantán (Quiché) cubre las demandas educativas de ocho comunidades con una población de unos 15.000 habitantes. En enero inició su andadura con alumnos de básico, la carrera de perito forestal y una sede universitaria de pedagogía en plan fin de semana.

4.1.5. Tijob'Al Qech Qonojel IV



Este año se llevó a cabo la construcción de una escuela de primaria, compuesta por tres aulas, en Turanza, cantón de Nebaj (Quiché), financiada por los ayuntamientos de Oviedo, Llanes y la propia ONG. En la construcción participó activamente la población con la aportación de la mano de obra así como el terreno donde se levantaron las instalaciones. La inauguración tuvo lugar el día 19 de septiembre. Un día de fiesta, de alegría a raudales en toda la comunidad. Las mujeres Ixiles con sus típicos cortes rojos y sus preciosos huipiles multicolores lo preparaban todo. Los maestros con su director al frente dedicaron semanas a preparar el precioso acto con sus alumnos. La escenificación de la resistencia heroica de los 80, los bailes típicos, ofrendas mayas y sus canciones llenaron de alegría el recinto.

Y como en todas las inauguraciones las palabras de agradecimiento de maestros, cocodes, autoridades locales, comité de mujeres sin faltar la presencia del alcalde de Nebaj que se ofreció a colaborar con nosotros en futuros proyectos. Termina el acto con los regalos, el corte de cintas y por supuesto, un sabroso almuerzo y el ineludible baile en el que deben participar los miembros de la ONG y de la contraparte. Una ventana al futuro, un pequeño rayo de esperanza para las nuevas generaciones.

4.1.6. BECADOS DEL CURSO 2016 POR COMUNIDADES

REGIÓN SUR



Nº	NOMBRE Y APELLIDOS	COMUNIDAD	CURSO	LUGAR DE ESTUDIO
BECADOS DE LA COMUNIDAD DEL TRIUNFO CHAMPERICO RETALHULEU				
1	ELENA SOLÍ PÉREZ	EL TRIUNFO	5º PRIMARIA	EL TRIUNFO
2	MARÍA VELASCO PÉREZ	EL TRIUNFO	6º PRIMARIA	EL TRIUNFO
3	CLAUDIA QUINILLA SICÁ	EL TRIUNFO	1º PEDAGOGÍA	RETALHULEU
3	PETRONA HERMOSO SÁNCHEZ	EL TRIUNFO	4º DIVERSIFICADO	CHAMPERICO
4	MÁXIMO ALVARADO PÉREZ	EL TRIUNFO	MASAJISTA	ANTIGUA GUATEMALA
5	MARIANO ENRIQUE RAMOS TIU	EL TRIUNFO	PERT. ELECTROMOTRIZ	CHICHICASTENANGO
6	CRUZ VICENTE ITZEP	EL TRIUNFO	BACHILLERATO	CHAMPERICO
7	DOMINGO RIVERA TERRAZA	EL TRIUNFO	3º BÁSICO	EL TRIUNFO
8	HUMBERTO ALVAREZ RAMOS	EL TRIUNFO	5º MÉCANICA	CHAMPERICO
9	MARIA NOX BRITO	EL TRIUNFO	5º DIVERSIFICADO	CHAMPERICO
10	JUANA SÁNCHEZ CHAVEZ	EL TRIUNFO	3º BÁSICO	EL TRIUNFO
11	FELICIANA VELASCO SANTIAGO	EL TRIUNFO	3º BÁSICO	EL TRIUNFO
12	JUANA RAYMUNDO TERRAZA	EL TRIUNFO	4º DIVERSIFICADO	CHAMPERICO
13	MARGARITA BATEN	EL TRIUNFO	5º MAGISTERIO	CHAMPERICO
14	SANTIAGO CALEL RAMOS	EL TRIUNFO	4º DIVERSIFICADO	RETALHULEU
16	CLAUDIA MEJÍA SANTAY	EL TRIUNFO	2º BÁSICO	EL TRIUNFO
17	TOMÁS BRITO BRITO	EL TRIUNFO	5º DIVERSIFICADO	RETALHULEU
18	ANTONIO GARCIA SICÁ	EL TRIUNFO	3º BÁSICO	EL TRIUNFO
19	JUAN ALBERTO ITZEP RAMIREZ	EL TRIUNFO	5º DIVERSIFICADO	RATALHULEU
20	FELIPE AJANEL SICÁ	EL TRIUNFO	4º DIVERSIFICADO	RETALHULEU
21	OLGA GALICIA VELASQUES	EL TRIUNFO	4º DIVERSIFICADO	CHAMPERICO
22	IMELDA IDALIA BATEN AJANEL	EL TRIUNFO	1º BÁSICO	EL TRIUNFO
23	JUANA IXCOTOYAC CALEL	EL TRIUNFO	COMPUTACION	EL TRIUNFO
24	JUAN AJANEL CUYUCH	EL TRIUNFO	5º PERITO EMPRESA	RETALHULEU
25	LONDY SANTAY SÁNCHEZ	EL TRIUNFO	2º BÁSICO	EL TRIUNFO

BECADOS DE LA COMUNIDAD DE TESORO NUEVA ESPERANZA PATULUL SUCHITEPEQUEZ

1	MARIA ROSARIO LÓPEZ PASTOR	TESORITO	4º DIVERSIFICADO	PATULUL
2	JUANA BAMAC CETO	TESORITO	6º MAGISTERIO	PATULUL
3	MAGDALENA CEDILLO RIVERA	TESORITO	4º DIVERSIFICADO	PATULUL
4	MARIA MICAELA CETO GÓMEZ	TESORITO	2º BASICO	TESORITO
5	ROSELIA PACHECOPASTOR	TESORITO	3º BÁSICO	TESORITO
6	ANASTASIA PASTOR CHAVEZ	TESORITO	2º BÁSICO	TESORITO
7	MARIA FILOMENA MUX AJANEL	TESORITO	6º PERITO CONTADOR	PATULUL
8	TELMA LOPEZ RAMOS	TESORITO	2º BASICO	TESORITO
9	PEDRO CELESTINO TIU PERPUAC	TESORITO	2º BÁSICO	TESORITO
10	JUAN CARLOS CARRILLO CALEL	TESORITO	2º BÁSICO	TESORITO
11	LORENZO JAVIER GARCIA PASTOR	TESORITO	2º BÁSICO	TESORITO
12	MAGDALENA BAMAC CEDILLO	TESORITO	2º BÁSICO	TESORITO
13	LUIS PEDRO RIVERA	TESORITO	1º BÁSICO	TESORITO

BECADOS DE LA COMUNIDAD DE UNIÓN VICTORIA POCHUTA CHIMALTENAGO

1	MIGUEL SANIC MEJÍA	UNIÓN VICTORIA	5º DIVERSIFICADO	PATULUL
2	FELICIANA BRITO SOLIS	UNIÓN VICTORIA	4º DIVERSIFICADO	PATULUL
3	FELICIANA RAYMUNDO GÚSARO	UNIÓN VICTORIA	3º BÁSICO	UNIÓN VICTORIA
4	MARIA PAULINA PASTOR BAMAC	UNIÓN VICTORIA	3º BÁSICO	UNIÓN VICTORIA
5	Mª CANDELARIA BRITO CEDILLO	UNIÓN VICTORIA	3º BÁSICO	UNIÓN VICTORIA
6	ELENA CUYUCH BRITO	UNIÓN VICTORIA	2º BÁSICO	UNIÓN VICTORIA
7	JACINTO BRITO BRITO	UNIÓN VICTORIA	2º BÁSICO	UNIÓN VICTORIA
8	DELFINA LÓPEZ DE LEÓN	UNIÓN VICTORIA	2º BÁSICO	UNIÓN VICTORIA
9	SANTA MARIA AJ SANIC	UNIÓN VICTORIA	5º DIVERSIFICADO	POCHUTA
10	ROSA ANY RIVERA	UNIÓN VICTORIA	4º DIVERSIFICADO	PATULUL
11	OLIVIA CRUZ MATOM	UNIÓN VICTORIA	2º BÁSICO	UNIÓN VICTORIA
12	MARÍA BRITO SALÍS	UNIÓN VICTORIA	5º DIVERSIFICADO	PATULUL
13	MARIA RAMIREZ CEDILLO	UNIÓN VICTORIA	2º BÁSICO	UNIÓN VICTORIA
14	MANUEL GÚSARO TERRAZA	UNIÓN VICTORIA	3º BÁSICO	PATULUL
15	PETRONA LÓPEZ VELASCO	UNIÓN VICTORIA	2º BÁSICO	PATULUL
16	PEDRO GALLEGU RIVERA	UNIÓN VICTORIA	3º BÁSICO	UNIÓN VICTORIA

BECADOS DE LA COMUNIDAD DE NUEVO MONTECRISTO CHAMPERICO RETALHULEU

1	JUANA ARACELI PEREZ GÓMEZ	MONTECRISTO	5º DIVERSIFICADO	CHAMPERICO
---	---------------------------	-------------	------------------	------------

ÁREA NORTE



Nº	NOMBRE Y APELLIDOS	COMUNIDAD	CURSO	LUGAR DE ESTUDIO
BECADOS DE LA COMUNIDAD DE SANTA CLARA CHAJUL QUICHÉ				
1	MIGUEL ANGEL VICENTE	SANTA CLARA	PERITO	CHICHICASTENANGO
2	MIGUEL IXCOTOYAC IXCOY	SANTA CLARA	PERITO	CHICHICASTENANGO
3	MIGUEL PEREZ RAYMUNDO	SANTA CLARA	3º BÁSICO	SANTA CLARA
4	SANTA RAMOS CUYUCH	SANTA CLARA	3º BÁSICO	SANTA CLARA
5	MARGARITA CUYUCH CHAN	SANTA CLARA	4º DIVERSIFICADO	NEBAJ
6	JUANA SANTIAGO MENDOZA	SANTA CLARA	3º BÁSICO	SANTA CLARA
7	JUANA ITZEP HERNÁNDEZ	SANTA CLARA	3º BÁSICO	SANTA CLARA
8	MARIA CABÁ CHOCÓJ	SANTA CLARA	2º PEDAGOGIA	NEBAJ
9	PEDRO TIU IXCOY	SANTA CLARA	4º DIVERSIFICADO	NEBAJ
10	SINFOSORO ITZEP ITZEP	SANTA CLARA	4º DIVERSIFICADO	NEBAJ
BECADOS DE LA COMUNIDAD DE MIRADOR				
1	TOMÁS CHOC BRITO	MIRADOR	5º MAGISTERIO	NEBAJ
BECADOS DE LA COMUNIDAD DE AMAKCHEL CHAJUL				
1	MATEO RAMÍREZ PÉREZ	AMAKCHEL	2º PEDAGOGIA	NEBAJ
BECADOS DE LA COMUNIDAD DE PULAY NEBAJ				
1	BALTASAR CABÁ PÉREZ	PULAY	2º BÁSICO	PULAY
BECADOS DE LA COMUNIDAD DE BELLA VISTA CHAJUL				
1	CATARINA SANTIAGO SANTIAGO	BELLA VISTA	2º BÁSICO	LOS ENCUENTROS
2	PEDRO SANTIAGO SANTIAGO	BELLA VISTA	2º BÁSICO	LOS ENCUENTROS

BECADOS DE LA COMUNIDAD DE XECOYEU CHAJUL				
1	JUAN RAYMUNDO PÉREZ	XECOYEU	3º BÁSICO	NEBAJ
2	JUAN VELASCO RAYMUNDO	XECOYEU	4º UNIVERSITARIO	NEBAJ
3	MAGDALENA CUPLAY SOLÍS	XECOYEU	4º DIVERSIFICADO	NEBAJ
BECADOS DE LA COMUNIDAD DELIBERTAD SALQUIL NEBAJ				
1	DIEGO GENARO GUZMÁN RAYMUNDO	SALQUIL	4º DIVERSIFICADO	NEBAJ
2	MARÍA AMTOM PÉREZ	SALQUIL	1º BÁSICO	SALQUIL
3	JUANA RAYMUNDO RAMÍREZ	SALQUIL	3º BÁSICO	SALQUIL
BECADOS DE LA COMUNIDAD DE VIVITZ				
1	JUANA BERNAL MARCOS	VIVITZ	4º DIVERSIFICADO	NEBAJ
2	MAGDALENA MATOM TERRAZA	VIVITZ	3º BÁSICO	NEBAJ
BECADOS DE LA ZONA REINA USPANTAN QUICHÉ				
1	ANA SÁNCHEZ BACÁ	SAN ANTONIO	5º PERITO ADM,	NEBAJ
2	ANA CHIVALÁN SANIC	SAN ANTONIO	4º DIVERSIFICADO	INST.31 DE MAYO
3	RAYNALDO MERCHOR BRITO	SAN ANTONIO	3º BÁSICO	INST.31 DE MAYO
4	FELICIANA DE LA CRUZ HERRERA	SAN ANTONIO	5º BACHILLERATO	SAN ANTONIO
5	JUAN AGUILAR RAYMUNDO	SAN ANTONIO	4º DIVERSIFICADO	USPANTÁN
6	MIGUEL TOMA PÉREZ	SAN ANTONIO	4º BACHILLERATO	INEBAC S. ANTONIO
7	JUANA TERRAZA RIVERA	31 DE MAYO	1º BÁSICO	PULAY NEBAJ
8	GASPAR TOMA RAMIREZ	SAN ANTONIO	4º BACHILLERATO	LA GLORIA
9	ROSA BRITO LOPEZ	31 DE MAYO	3º BÁSICO	INST.31 DE MAYO
10	ALEJANDRO NORIEGA RAYMUNDO	31 DE MAYO	3º BÁSICO	INST. 31 DE MAYO
11	PEDRO TIU PASTOR	SAN ANTONIO	2º BÁSICO	SAN ANTONIO
12	MARIACABA BACÁ	SAN ANTONIO	2º BÁSICO	SAN ANTONIO
13	RODRIGO MALDONADO TIU	SAN ANTONIO	3º BÁSICO	SAN ANTONIO
14	JACINTA SANTIAGO TERRAZA	31 DE MAYO	1º BÁSICO	INST.31 DE MAYO
15	MARGARITA BACÁ RAYMUNDO	31 DE MAYO	3º BÁSICO	INST. 31 DE MAYO
16	MARCELINO MALDONADO TIU	SAN ANTONIO	1º UNIVERSITARIO	LA PARROQUIA
17	DIEGO COBO PÉREZ	SAN ANTONIO	2º UNIVERSITARIO	LA PARROQUIA
18	SANTA MAGDALENA US US	SAN ANTONIO	2º UNIVERSITARIA	NEBAJ
BECADOS VARIAS COMUNIDADES				
1	MARIA SANIC CHAVEZ	XOLCUAY	2º BÁSICO	XOLCUAY
2	MANUELA US LUX	TULULCHÉ	2º BÁSICO	CHICHÉ
3	ANA VICTORIA RAYM. BARRIOS	CIUDAD GUATE	2º BÁSICO	GUATEMALA
4	MAGDALENA MARICELA MATOM	TURANZA	1º BÁSICO	XEMAMATZE

4.2. SALUD

La salud, junto con la educación, han sido y siguen siendo nuestras prioridades, especialmente en las zonas más aisladas y alejadas de los hospitales.

El hospitalillo de Santa Clara atendido por dos auxiliares de enfermería de parte del ministerio de salud guatemalteco sigue desempeñando una importante función en esta área. Además recorre estas comunidades de la sierra semanalmente Diego Raymundo Matom, enfermero profesional, formado por nuestra ONG que coordina la atención sanitaria de todas las comunidades del área: Amakchel, Nuevo Amakchel, Antiguo Amakchel, Bella Vista, Mirador, Xecoyeu y Los Encuentros.

A ello debemos añadir el personal sanitario español que año tras año recorre gran número de comunidades, donde pasa consulta a la población enferma, se gestionan los ingresos en hospitales a aquellas personas que requieren una operación y se capacita a auxiliares, a los promotores de salud y a las comadronas.

Como en años anteriores llegan a Guatemala el Doctor Juan Bautista García Casa, profesor de medicina preventiva de la Universidad de Oviedo que realiza habitualmente un par de viajes al año y el pediatra German Rodríguez que a su vez año tras año recorre las comunidades para mejorar la salud de la población y sobre todo tramita y a compañía a pacientes a los centros hospitalarios. Vaya a ambos nuestro agradecimiento por su entrega y buen hacer.

4.2.1. Memoria de actividades

Memoria de actividades desarrolladas por Juan B. García Casas, médico y profesor de la Facultad de Medicina de la Universidad de Oviedo, en su estancia en Guatemala entre el 31 de diciembre de 2015 y el 25 de enero de 2016.

****Por razones de salud no pude realizar la estancia programada para el mes de julio.*

La primera semana de estancia estuve en Nebaj. Por un lado acudí al hospital para apoyar a una mujer de la aldea de Santa Clara a la que se le había practicado una cesárea, había sido evacuada desde la aldea a Nebaj al detectar la comadrona una posición podálica del feto la última semana de gestación, este hecho demuestra la efectividad de las repetidas capacitaciones a las comadronas que se desarrollaron en la aldea en nuestras estancias anteriores.



Visitando en el Hospital de Nebaj a Olivia, vecina de Santa Clara evacuada dos días antes debido a una presentación podálica que hizo necesaria la práctica de una cesárea. La madre y su bebé reciben las atenciones de Dilia.

Las repetidas capacitaciones a comadronas y auxiliares sanitarios empiezan a surtir efectos. Hace poco tiempo un caso como éste no habría sido detectado y la madre y el bebé habrían sufrido graves riesgos de producirse el parto en la aldea.

Asimismo desarrollé en el hospital un taller práctico de primeros auxilios dirigido a los cinco pilotos de las ambulancias, aportando también equipamiento: un ambú, férulas inflables, collarín cervical, cabestrillo, juego de cánulas de Guedel...



Pilotos de la ambulancia del Hospital de Nebaj a los que se aportó material de primeros auxilios para el equipamiento de la ambulancia y a los que se impartió una sesión de capacitación sobre soporte vital básico de dos horas de duración.

Durante la estancia en Nebaj se visitó a domicilio a varias personas afectadas por problemas de salud previamente conocidas, aportando a una de ellas, a Maximiliana, apósitos hidrocoloides para la cura de sus úlceras varicosas.



Maximiliana, paciente a la que el doctor Germán suministra apósitos hidrocoloides para la cura de su extensa úlcera varicosa. Por el aspecto que las lesiones presentan en la actualidad ha experimentado una mejoría notable.

Se colaboró con la auxiliar sanitaria Dilia Hernández en sus labores asistenciales en el Cantón de Salquilito, en programas de atención materno-infantil, aportándole diversa medicación y material de curas para sus actividades.

La semana siguiente me trasladé a Cobán, donde colaboré con la Organización TulaSalud en sus programas de telemedicina en las aldeas mayas, llevando a cabo también una capacitación teórico práctica a los tres pilotos de sus vehículos sanitarios.



Pasando la consulta de medicina general en el Centro de Salud de Antigua.

Los diez últimos días de estancia se repartieron entre la actividad asistencial, pasando consulta de medicina general, en la clínica Rekko Antigua, que atiende a bajo coste (30 quetzales por consulta) a familias desfavorecidas y acudiendo al colegio Bendición de Dios de San Juan de Alotenango a realizar controles de salud a la población escolar infantil, aportando además diversa medicación básica (antitérmicos, analgésicos, antiinflamatorios y material de curas). Asimismo un día acudí voluntariamente a sustituir la carencia de médico en el centro público de salud de La Antigua.



Niños del Colegio Bendición de Dios en San Juan de Alotenango

Resumen de la labor realizada por el pediatra Germán Rodríguez en Guatemala en los meses de junio, julio y parte de agosto.

Este año estuve acompañado durante los primeros 20 días por tres enfermeras: dos de Teruel y otra de Mallorca.

Después de ponerme en contacto, en la capital, con los médicos compañeros de los hospitales, subí a Nebaj y rápidamente se corrió que había llegado el médico español y comencé a recibir llamadas de poblados con el aviso de que ya me esperaban enfermos, visité las comunidades cercanas como Río Azul, Xorcuay, Coxal... y lo primero que hice desde Nebaj fue ponerme en contacto, mediante los centros de atención a enfermos, con los casos que había pendientes del año anterior para ver su evolución.

El niño, de 3 años, operado del glaucoma no había bajado más al centro de oftalmología por lo que fue bajado al hospital de Uspantan donde fue revisado por la oftalmóloga maravillosa Dra. Lucia Falla y como iba muy bien no hubo que bajarlo a la capital, pero sí comprarle gafas y dejarle tratamiento antihipertensivo ocular para todo el año y que mi contacto en Nebaj lo bajara periódicamente a dicho hospital. Tenemos la colaboración de nuestro común amigo el enfermero Diego, caso resuelto.

Subimos posteriormente a Santa Clara para ver los enfermos de dichas poblaciones donde nos encontramos con el caso milagroso de Cecilia, que como esperaba y pedía a la virgen de Covadonga ya se ponía de pie y podía caminar y bailar conmigo, me saltaron las lágrimas. Actualmente está interna en el colegio de Dominicanas de la Anunciata de Chichi, visité o mejor dicho me visitaron, el matrimonio con su hijo que gracias a Toni bajó a la capital y fue operada de la cadera (se le puso una prótesis en la cadera derecha) y está haciendo una vida normal.

Pude bajar a la capital al lactante que el año pasado había sido operado de megacolon aganglionico y que desde que yo había marchado no le habían vuelto a llevar a cirugía pediátrica para hacer la segunda operación, porque lo veían muy bien y muy gordito, y me lo encontré en Izano de Villaortensia, todavía con el intestino abocado al abdomen (con su ileostotomía), gracias a Dios el padre y el abuelo materno permitieron llevarlo de nuevo al hospital y cerrar la colostomía y ya está haciendo caca por el ano.

Además este año ha sido intervenida una niña de 11 años de cataratas congénitas, otra de 3, María ha sido intervenida de tumor en ambos párpados y además tiene una ictiosis (enfermedad de la piel) muy grave que está en tratamiento.

Han sido tratados y estoy pendiente de poder llevar bastante tratamiento antiepiléptico tipo Keprra que allí no puedo conseguir, en concreto son 5 pacientes adultos y 4 infantiles para los que sí conseguí medicación en Guatemala.

Al hospital de huesos de Von Ann esta año pude trasladar a dos niñas de 8 y 10 años para ser operadas de luxación congénita de caderas y a un niño de 12 años que casi no podía caminar, pues tenía una malformación en el pie derecho (el pie con los dedos hacia atrás), la intervención fue un éxito.

También este año estuvimos haciendo labor en la escuela de niños especiales de Nebaj; 5 niños fueron bajados al hospital de ojos de Uspantan y a los cinco hubo que ponerles gafas, una niña con un problema en ambas manos (las tenía en garras) y no podía agarrar nada ya está operada de una mano en el Hospital Roosevelt, queda pendiente para este año la otra...

Con el misionero Padre Ángel realice varias jornadas médicas en la PUYA, donde están en huelga permanente contra unas explotaciones mineras... quedan pendientes varios casos para resolver el próximo año.

4.2.2. Centro de Salud de PAL



Conscientes de la enorme importancia de la atención sanitaria este año hicimos realidad la demanda, que desde hace años, nos solicitaba la comunidad de Pal Chajul, un nuevo Centro de Salud. Existía en la comunidad un pequeño consultorio de madera muy deteriorado donde un auxiliar de enfermería atendía la población. Con el apoyo de la Agencia Asturiana de Cooperación, el Ayuntamiento de Carreño y la propia ONGD Cultura Indígena se inicia la construcción en el segundo trimestre de 2016. Después de varias reuniones con nuestra contraparte, la Asociación de Mujeres Indígenas Voz de la Resistencia para resolver algunos problemas se inician los trabajos en los que participó toda la comunidad.

El 2 de octubre fue un día muy especial para toda la comunidad, la inauguración de su nuevo Centro de Salud. Toda la población reunida en la pequeña explanada, las mujeres con el rojo intenso de sus huipiles preparan el almuerzo, las autoridades locales, alcalde de Chajul, directora del Área de salud Ixil de Chajul, autoridades de las comunidades vecinas, Santa Rosa, Chaxa, Xaxboj y Cimientos, asociaciones invitadas, todos reunidos en torno a las nuevas instalaciones. Hablan las autoridades locales, el presidente de la ONG, la representante legal de la contraparte, comité de mujeres y representante del ministerio de salud. Animando el acto, resuenan las notas de la marimba, siempre presente en estos actos. Siguen los regalos, corte de cintas, el obligado baile y el almuerzo.

Despedida mientras la fiesta sigue hasta altas horas de la noche y regreso por una peligrosa carretera de terracería, hasta Nebaj. El esfuerzo mereció la pena, un nuevo sueño hecho realidad, un paso adelante para mejorar las vidas de los más pobres.



4.3. GALLINEROS SOLIDARIOS



Cada año, con fondos recaudados por la propia ONG a través de la venta de artesanías, actividades deportivas y culturales, llevamos a cabo un microproyecto para mujeres. Este año hemos logrado fondos para dos de estos microproyectos. El primero un gallinero solidario para cada una de las 35 mujeres de la comunidad de Santa Rosa Chajul y un segundo de depósitos para recoger agua de lluvia que benefició a 24 mujeres de la comunidad de Pulay y 10 de Mirador Vicalamá Nebaj.

El pasado mes de Noviembre se repartieron a las mujeres de Santa Rosa un par de láminas metálicas para cubrir las casitas de los gallineros y un rollo de maya de 52 metros para cercarlos .Se entregan estos materiales a cada una de las mujeres beneficiadas en un primer viaje para completarlo con la entrega de las gallinas a finales de Noviembre de 2016.

4.4. DEPÓSITOS PARA AGUA DE LLUVIA

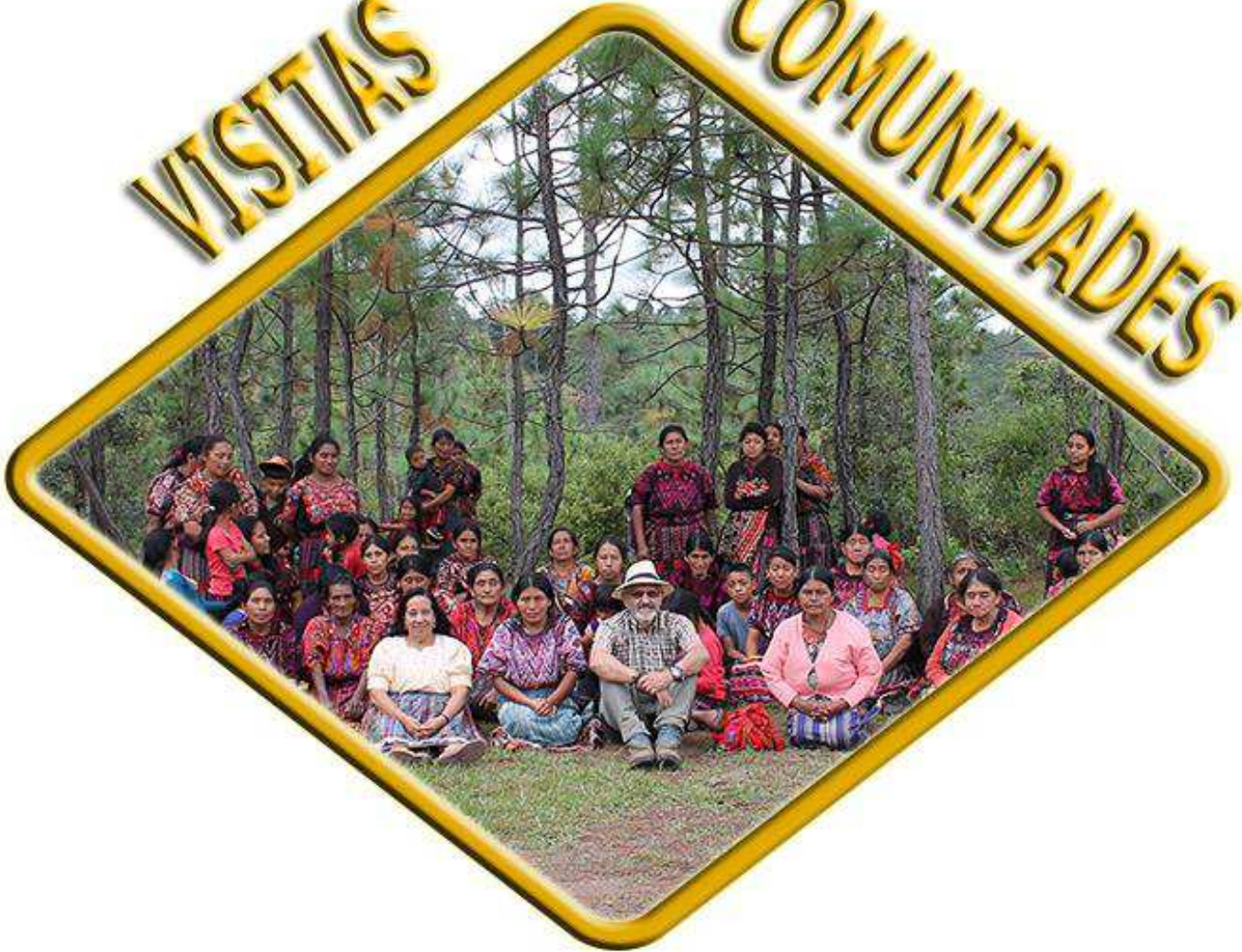


Los depósitos, traídos de la capital para abaratar precios, se reparten primero a las 24 mujeres de la comunidad de Pulay a las que se entrega un depósito a cada una de ellas. Con ello mejoramos el problema de la escasez de agua recogiendo y almacenado agua de lluvia. Están presentes la presidenta de la asociación La Voz y una vocal y el representante de la ONG.

Una vez repartidos, nos invitan a un pequeño desayuno y continuamos viaje a Mirador Vicalama, tres horas de terracería. Allí nos están esperando las mujeres beneficiadas a las que también se les hace entrega de su depósito. Pequeño almuerzo y regreso a Nebaj.



VISITAS a COMUNIDADES



5. VISITAS A COMUNIDADES

5.1. VISITA A LAS COMUNIDADES CON PROYECTOS APROBADOS EN 2016 Y QUE SE EJECUTARÁN EN 2017

En 2016 se aprueba un proyecto Rotativo de Ganado Y Hortalizas para cuatro comunidades a las que visitamos para informar de la aprobación de dicho proyecto , el plazo aproximado en que va a comenzar y las condiciones que han de cumplir las beneficiarias , haciendo un especial referencia a los proyectos rotativos.

5.1.1. Comunidad de CHAXA



La primera aldea visitada fue Chaxa, pequeña comunidad perdida entre las montañas. Llegar a Chaxa es una odisea peleando contra el lodo que lo cubre todo en el estrecho sendero que conduce a este lugar. Unas treinta familias sobreviven en este lugar cultivando sus milpas, frijol y un poco de café y cardamomo, de los que obtienen unos pequeños recursos para comprar productos básicos. Se realiza la reunión con una veintena de mujeres explicando el proyecto que va a llegar y sus condiciones. Por ser un lugar muy aislado, las mujeres les cuesta relacionarse, no hablan español y les cuesta expresarse en su lengua, el Ixil. Uno de los principales objetivos de la Asociación de Mujeres Indígenas Voz de la Resistencia es precisamente lograr que las mujeres participen en talleres, salgan a reuniones, se relacionen y aprendan a perder el miedo y relacionarse.

5.1.2. Comunidad de MIRADOR

Mirador es otra de las comunidades del proyecto rotativo de ganado y hortalizas que se visitó para dar las mismas informaciones que en las demás, Llegada a Mirador es dura. Se debe caminar por una senda que cruza la selva con una gran pendiente. El paisaje es de ensueño y en unas tres horas se puede llegar desde la comunidad de Xecoyeu.

Se reúne toda la comunidad en el salón donde se les explica el proyecto que llegará a finales de año. Las mujeres estaban muy contentas y dieron muestras de su agradecimiento a la ONG. En esta reunión estaba la comunidad en pleno y aprovecharon para plantearnos su necesidad prioritaria, el agua. Mirador es un lugar donde no hay nacimientos de agua y al estar muy elevado los que hay no son viables. Por ello la ONG les plantea la posibilidad de abastecimiento de agua de lluvia almacenada en una laguna artificial impermeabilizando el suelo. Se decidió hacer un estudio del mismo para un futuro próximo.



5.1.3. Comunidad de NUEVO AMAKCHEL



Es la tercera comunidad a la que beneficiará este proyecto rotativo. Se hace la reunión con las mujeres presidida por el alcalde Auxiliar y un Cocode. En esta comunidad es totalmente ixil, las mujeres estaban muy alegres por la aprobación del proyecto y dispuestas a cumplir todas sus condiciones. Se insiste en el concepto rotativo y en el seguimiento del proyecto.

5.1.4. Comunidad de TULULCHÉ

Es la cuarta comunidad beneficiaria de este proyecto. Está fuera de la región Ixil como las anteriores. Tululché pertenece al municipio de Chiché, un lugar duramente castigado durante conflicto armado en el que hay un elevadísimo porcentaje de viudas derivadas de la violencia de esa época. Son un grupo numeroso, más de 80 mujeres, todas quichés. Para reunirse con ellas no disponen de un local y la actividad se realiza en un claro en medio de un pinar. Se les informó como a las demás comunidades. Este proyecto es financiado por la Agencia Asturiana de Cooperación.



5.1.5. Proyecto de salón para reunión de mujeres, alfabetización y sede para ancianos

En 2016 se aprueba construcción de salón para talleres y reuniones de mujeres y aula de alfabetización junto a otro pequeño local de reunión de ancianos y espiritualidad maya. Este proyecto, financiado por los ayuntamientos de Oviedo y Llanes junto con Cultura Indígena se localiza en la comunidad de San Antonio, Uspantán (Zona Reina, Quich) y se inició su construcción en Diciembre de 2016.

5.2. VISITA A OTRAS COMUNIDADES

Visitar las comunidades, escuchar a la gente, recoger sus necesidades prioritarias y darles ánimos es algo sumamente importante y así lo llevamos haciendo desde hace años, siempre que el tiempo de estancia en el país lo permita.

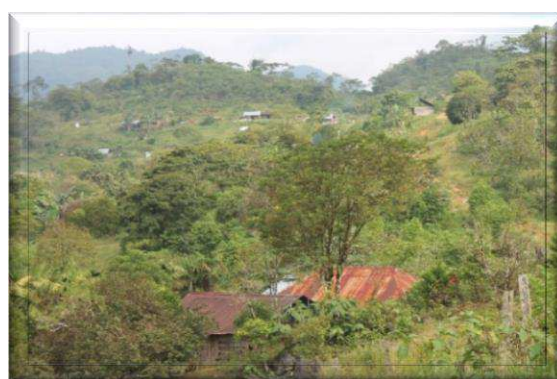
Este año, además de las comunidades ya citadas, se visita Santa Clara, comunidad en la que las mujeres están muy organizadas. Son un ejemplo a imitar para otras comunidades y el último proyecto que recibieron de ganado y hortalizas fue un éxito total. Nos solicitan microtúneles para intensificar el cultivo de hortalizas.

También llegamos a Xecoyeu para informar que la rotación del proyecto de ganado y hortalizas de Mirador beneficiará a las mujeres de esta comunidad. Se les explica nuevamente las características de los proyectos rotativos.

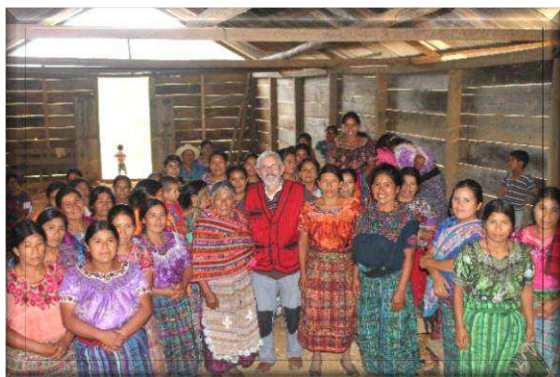
Otras comunidades visitadas fueron las tres de la Costa Sur, el Triunfo, Champerico-Retalhuleu, Tesoro Nueva Esperanza, Patulul Suchitepequez y Unión Victoria, San Miguel Pochuta – Chimaltenago.



Mujeres de Xecoyeu



Vista Comunidad de Xecoyeu



Mujeres de Santa Clara



Familias de Unión Victoria



Reunión de becados en El Triunfo



Reunión de becados en Tesoro Nueva Esperanza

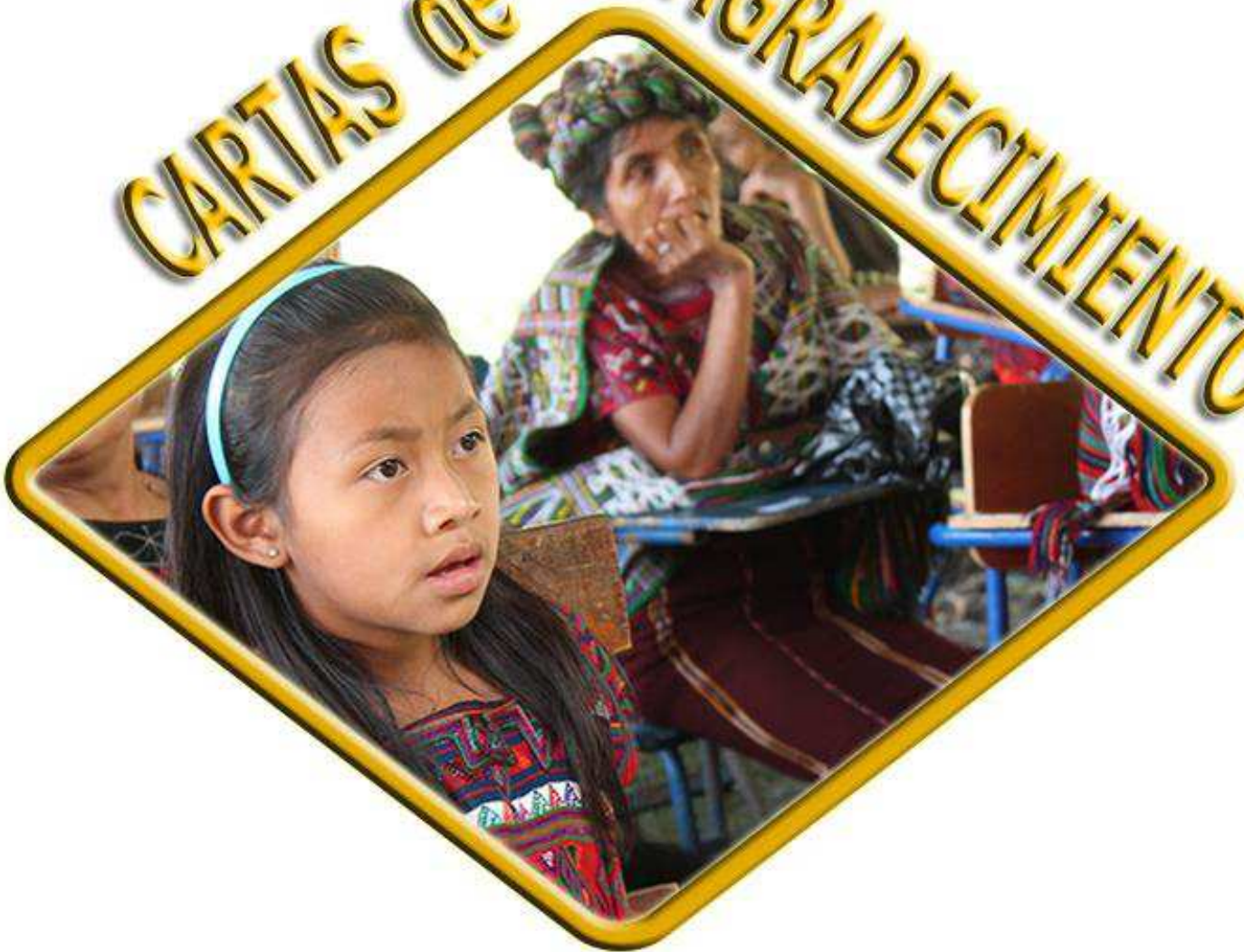


6. PROYECTO DE AGUA POTABLE PARA LA PEQUEÑA COMUNIDAD DE IXTUPIL



Llegamos a la pequeña comunidad de Ixtupil Nebaj donde la población nos estaba reclamando desde el pasado año. Su gran necesidad es el agua. Disponen de un manantial y se deben colocar tubos hasta un depósito distribuidor y de ahí llevar un grifo a la puerta de cada casa. Esta pequeña aldea, muy alejada de Nebaj la integran 14 familias. Se les promete que en 2017 tendrán su agua y para ello Cultura Indígena trabajará recaudando fondos con la venta de artesanías, y demás actividades a desarrollar a lo largo de 2017.

CARTAS de AGRADECIMIENTO



7. NOS HACEN LLEGAR SU AGRADECIMIENTO

Santa Clara y aldeas aledañas

A señoras y señores de CULTURA INDIGENA
PRINCIPADO DE ASTURIAS DE ESPAÑA

Queridos hermanos y hermanas, desde las aldeas del pueblo Ixil y Kiche de Guatemala, les enviamos fraternales saludos deseándoles amor, paz y alegría.

Nos da alegría escribirles esta nota como muestra de nuestro cariño hacia cada uno y cada una de ustedes. Los tenemos presentes porque son nuestros hermanos que también piensan en nosotros que han apoyado el desarrollo de nuestras comunidades, pero principalmente de nuestras vidas, como autoridades locales, alcalde comunitario, y como mujeres de estas comunidades valoramos de forma positiva toda la colaboración tanto económica pero sobre todo por el cambio significativo en la vida de nosotros y nosotras las mujeres de las adolescencia y jóvenes que estudian y logran cumplir con sus metas académicas, además que van conociendo sus derechos como mujeres y como pueblo, y se esfuerzan por tener una vida más justa y más digna. Nos llena de mucha alegría cada vez que nos visitan y nos alientan sus palabras. Nosotras les enviamos la energía de la madre tierra, les enviamos nuestras esperanzas y nuestros agradecimientos por el esfuerzo, el trabajo duro al que se dedican día a día y que se ha convertido en la solidaridad y apoyo brindado a nosotras las mujeres ixiles y kiches de las aldeas de Santa Clara.

Nuestro cariño más sincero, deseándoles bendiciones del universo para cada una y uno de ustedes.



ZONA REYNA, USPANTÁN 25 de octubre del 2016

CULTURA INDÍGENA PRINCIPADO DE ASTURIAS
ESPAÑA

PRESENTE

El comité de mujeres de la Aldea San Antonio la Nueva Esperanza, les enviamos saludos cordiales a ustedes, de la ONG de Cultura Indígena de Asturias de España, esperando que se encuentren bien de salud con sus familiares.

Ha finalizado un año más, y estamos muy contentas pues les expresamos nuestros más sinceros agradecimientos por el apoyo brindado a cada una de las señoritas estudiantes y a los jóvenes estudiantes de las cuatro aldeas de la zona Reyna de los niveles de básico, diversificado y universitario. La mayoría de ellos y ellas, continúan sus estudios gracias a la colaboración que reciben, sabemos que ustedes hacen una ardua labor para que el apoyo llegue a cada una de nuestras hijas e hijos de las aldeas; valoramos todo el esfuerzo que dedican para buscar y enviarnos estos apoyos. El apoyo ha llegado, año con año, es posible que nuestros jóvenes se formen para la vida, varios de ellos y ellas que se han graduado, actualmente apoyan a las estructuras comunitarias, eso nos alienta y nos da fuerza, porque finalizado sus estudios apoyan a su comunidad; ya son un pilar de conocimiento para nosotras, dan talleres de sanación, y apoyan a fortalecer la organización de las mujeres, es posible gracias a su solidaria colaboración.

JUNTA DIRECTIVA DE
GRUPO DE MUJERES
ORGANIZADAS
ALDEA SAN ANTONIO
USPANTÁN

Les mandamos fuertes abrazos y saludos desde Guatemala.

